



СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

2626 ^{-е ЗАСЕДАНИЕ}
14 НОЯБРЯ 1985 ГОДА

СОРОКОВОЙ
ГОД

НЬЮ-ЙОРК

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Предварительная повестка дня (S/Agenda/2626)	1
Утверждение повестки дня	1
Положение в Намибии:	
a) письмо постоянного представителя Индии при Организации Объединенных Наций от 11 ноября 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/17618);	
b) письмо постоянного представителя Маврикия при Организации Объединенных Наций от 11 ноября 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/17619)	1

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

Документы Совета Безопасности (условное обозначение S/...) обычно публикуются в квартальных дополнениях к *Официальным отчетам Совета Безопасности*. Дата документа указывает, в каком дополнении опубликован данный документ или информация о нем.

Резолюции Совета Безопасности, которые нумеруются в соответствии с системой, принятой в 1964 году, публикуются в ежегодных сборниках *Резолюции и решения Совета Безопасности*. Новая система, которая распространяется и на резолюции, принятые до 1 января 1965 года, полностью вошла в силу с этого времени.

2626-е ЗАСЕДАНИЕ

Четверг, 14 ноября 1985 года, 15 час. 30 мин.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Ричард А. ВУЛКОТТ
(Австралия).

Присутствуют представители следующих государств: Австралии, Буркина-Фасо, Дании, Египта, Индии, Китая, Мадагаскара, Перу, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Таиланда, Тринидада и Тобаго, Украинской Советской Социалистической Республики, Франции.

Предварительная повестка дня (S/Agenda/2626)

1. Утверждение повестки дня.
2. Положение в Намибии:
 - a) письмо постоянного представителя Индии при Организации Объединенных Наций от 11 ноября 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/17618);
 - b) письмо постоянного представителя Маврикия при Организации Объединенных Наций от 11 ноября 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/17619).

Заседание открывается в 16 час. 15 мин.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Намибии:

- a) письмо постоянного представителя Индии при Организации Объединенных Наций от 11 ноября 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/17618);
- b) письмо постоянного представителя Маврикия при Организации Объединенных Наций от 11 ноября 1985 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/17619)

1. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с решением, принятым на 2624-м заседании,

я приглашаю представителя Маврикия занять место за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н Сирикиссун (Маврикий) занимает место за столом Совета.

2. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с решением, принятым на 2624-м заседании, я приглашаю исполняющего обязанности Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии и других членов делегации занять места за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н Синклер, исполняющий обязанности Председателя Совета Организации Объединенных Наций по Намибии, и другие члены делегации занимают места за столом Совета.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с решением, принятым на 2624-м заседании, я приглашаю г-на Тойво я Тойво, генерального секретаря Народной организации Юго-Западной Африки (СВАПО), занять место за столом Совета.

По приглашению Председателя г-н Тойво я Тойво занимает место за столом Совета.

4. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): В соответствии с решениями, принятыми на предыдущих заседаниях [2624–2625-е заседания] по данному пункту повестки дня, я приглашаю представителей Германской Демократической Республики, Замбии, Камеруна, Канады, Кубы, Ливийской Арабской Джамахирии, Сенегала, Сирийской Арабской Республики, Туниса, Федеративной Республики Германии и Южной Африки занять места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

По приглашению Председателя г-н Отт (Германская Демократическая Республика), г-н Лусака (Замбия), г-н Энго (Камерун), г-н Льюис (Канада), г-н Орамас Олива (Куба), г-н аз-Зарук (Ливийская Арабская Джамахирия), г-н Сарре (Сенегал), г-н эль-Фаттал (Сирийская Арабская Республика), г-н Бузири (Тунис), г-н Лаутеншлагер (Федеративная Республика Германии), г-н фон Ширндинг (Южная Африка) занимают места, отведенные для них в зале заседаний Совета.

5. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мною получено письмо от представителя Ганы с просьбой пригласить его для участия в обсуждении данного пункта повестки дня Совета. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю с согласия Совета пригласить этого представителя принять участие в обсуждении без права голоса согласно положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры.

По приглашению Председателя г-н Гбеко (Гана) занимает место, отведенное для него в зале заседаний Совета.

6. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я хотел бы информировать членов Совета о том, что мною получено письмо от 14 ноября 1985 года от Председателя Специального комитета против апартеида, в котором говорится:

«Имею честь просить Совет Безопасности разрешить мне как Председателю Специального комитета против апартеида принять участие в обсуждении Советом пункта повестки дня, озаглавленного "Положение в Намибии", в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры».

7. В прошлом Совет направлял приглашения представителям других органов Организации Объединенных Наций в связи с рассмотрением соответствующих пунктов повестки дня. В соответствии с установившейся практикой я предлагаю с согласия Совета направить приглашение Председателю Специального комитета против апартеида согласно правилу 39 временных правил процедуры.

Предложение принимается.

8. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Первый оратор – представитель Ливийской Арабской Джамахирии. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

9. Г-н АЗ-ЗАРУК (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-арабски*): От имени делегации Ливийской Арабской Джамахирии и других членов Группы арабских государств я хочу поздравить вас, г-н Председатель, с вступлением на пост Председателя Совета в ноябре и выразить уверенность в том, что ваш опыт и мудрость позволят Совету добиться наилучших результатов в этом месяце.

10. Мы также не можем не выразить нашу признательность вашему предшественнику за его прекрасное руководство работой Совета в прошлом месяце.

11. Вновь Совет Безопасности собрался с целью рассмотрения вопроса о положении в Намибии, который не раз обсуждался в прошлом и по которому принято множество резолюций. Генеральная Ассамблея обсуждает этот вопрос со времени ее первой

сессии в 1946 году и приняла по нему десятки резолюций.

12. Нынешние заседания Совета проводятся в то время, когда народы мира отмечают сороковую годовщину основания Организации Объединенных Наций и двадцать пятую годовщину принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 1514 (XV), в которой содержится Декларация о предоставлении независимости колониальным странам и народам.

13. Несмотря на все это, режим Претории упорствует в своих попытках обойти план Организации Объединенных Наций, касающийся независимости для Намибии и одобренный в резолюции 435 (1978) Совета. Он использует все имеющиеся в его распоряжении средства, с тем чтобы игнорировать эту резолюцию, являющуюся единственной международно признанной основой для урегулирования этой проблемы. Режим Претории продолжает оккупацию намибийской территории и создал там марионеточное правительство в нарушение резолюций Совета, в частности резолюции 264 (1969), в которой содержится призыв о немедленном выводе сил Южной Африки с территории Намибии.

14. Претория также продолжает игнорировать резолюции Генеральной Ассамблеи, в частности резолюцию 2145 (XXI) от 27 октября 1966 года, которая отменила мандат Южной Африки на управление территорией Намибия.

15. Несмотря на то, что так называемое "временное правительство" является незаконным и не получило международного признания, режим Претории по-прежнему пренебрегает волей международного сообщества, осуществляя тактику проволочек, которая дает ей возможность закрепить свершившийся факт и игнорировать законные требования намибийского народа, возглавляемого СВАПО – его единственным подлинным представителем. Эти требования включают прекращение оккупации, ликвидацию расовой сегрегации и предоставление намибийскому народу свободы и независимости.

16. Южная Африка продолжает осуществлять свои односторонние меры, объявленные международным сообществом недействительными и незаконными в резолюциях Совета Безопасности, в частности в резолюции 566 (1985). Она также пытается помешать осуществлению резолюции 435 (1978), с тем чтобы увековечить свою расистскую оккупацию Намибии.

17. Большинство государств мира уже давно поняли цели и характер расистского режима Претории и его тактику затягивания и проволочек, направленную на увековечение своей оккупации Намибии и на продолжение эксплуатации и разграбления богатств и ресурсов этой территории. Мы хорошо понимаем, что многостороннее сотрудничество, связывающее расистский режим Претории с некото-

рыми западными режимами, первое место среди которых принадлежит расистскому сионистскому образованию в Палестине, дает этому режиму возможность по-прежнему попирает и игнорировать волю международного сообщества, несмотря на многочисленные резолюции Организации Объединенных Наций, призывающие к прекращению всех связей с Преторией.

18. Мы познакомились еще с одним докладом Генерального секретаря об осуществлении резолюций 435 (1978) и 439 (1978) Совета Безопасности по вопросу о Намибии [S/17442], в котором он сообщает Совету о том, что в ходе его последних обсуждений этого вопроса с правительством Южной Африки никакого прогресса достигнуто не было. Учитывая решимость Претории не соблюдать резолюции Совета и не сотрудничать с Генеральным секретарем в осуществлении резолюции 435 (1978), мы можем лишь в очередной раз заявить, что южноафриканский расистский режим не прекратит своей оккупации территории Намибия, если Совет не примет всеобъемлющих и более эффективных мер. Под этим мы подразумеваем введение всеобъемлющих санкций против южноафриканского правительства согласно главе VII Устава Организации Объединенных Наций, с тем чтобы обеспечить соблюдение им обязательств по выполнению соответствующих резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи.

19. Мы считаем, что в год сороковой годовщины создания Организации Объединенных Наций и принятия ее Устава Организация переживает кризис доверия и падение авторитета, и это вызывает беспокойство у многих народов мира, возлагавших на нее большие надежды. Именно этим объясняется бездействие по данному вопросу, обсуждаемому со времени первой сессии Генеральной Ассамблеи.

20. Мы считаем, что Совет Безопасности обязан восстановить доверие к Организации Объединенных Наций и ее авторитет, поскольку со времени своего создания она добилась больших успехов в области деколонизации.

21. Г-н БИЕРРИНГ (Дания) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне начать с того, что нам приятно видеть вас на посту Председателя Совета в этом месяце. Весьма тесные личные, а также профессиональные связи, которые всегда существовали между нашими миссиями при Организации Объединенных Наций, отражают близость позиций наших стран по большинству вопросов, рассматриваемых Организацией, и в частности по проблемам, обсуждаемым сегодня Советом. Мы желаем вам всяческих успехов в выполнении ваших нелегких обязанностей.

22. Мне также хотелось бы отдать должное вашему предшественнику, представителю Соединенных Штатов г-ну Вернону Уолтерсу, за эффективное руковод-

ство Советом в прошлом месяце и проявленное при этом чувство юмора, что наглядно свидетельствовало о его опыте на благородном дипломатическом поприще.

23. В июне Совет обсудил положение в Намибии, приняв резолюцию 566 (1985), в которой содержится решительное предупреждение Южной Африке о том, что ее отказ сотрудничать в осуществлении этой резолюции вынудит Совет собраться вновь для рассмотрения вопроса о применении соответствующих мер по Уставу Организации Объединенных Наций.

24. Прения в Совете не оставляют сомнений в том, что в международном сообществе сохраняется консенсус по всем основным вопросам, касающимся независимости Намибии. Было высказано согласованное мнение о том, что Совет несет особую ответственность за независимость Намибии, что приемлемое в международном масштабе решение должно основываться на полном осуществлении резолюции 435 (1978) и что "увязка" независимости Намибии с неуместными и посторонними вопросами несовместима с этой резолюцией. Совет недвусмысленно осудил создание так называемого "временного правительства" в Виндхуке, что явилось откровенным пренебрежением к резолюции 435 (1978), и объявил его незаконным и недействительным. Как СВАПО, так и Южная Африка приняли резолюцию 435 (1978).

25. Мы приветствуем тот факт, что Южная Африка – хотя и с опозданием – в своем письме на имя Генерального секретаря от 12 ноября 1985 года [S/17627] сообщила ему о своем выборе избирательной системы, сняв, таким образом, последнее остающееся препятствие на пути осуществления резолюции 435 (1978). Однако мы также с большим сожалением отмечаем, что Южная Африка вновь подняла вопрос о беспристрастности. В связи с этим мы хотели бы напомнить о достигнутом по этому вопросу соглашении, которое вступит в силу только после установления сроков для осуществления резолюции 435 (1978).

26. Самым отрицательным моментом в заявлении, сделанном вчера представителем Южной Африки [2624-е заседание], было то, что он вновь подтвердил прежнее намерение Южной Африки увязать независимость Намибии с явно посторонними вопросами. Более того, делая вид, что она честно, в духе доброй воли прилагает все усилия для решения этой искусственной проблемы, Южная Африка на самом деле стремится к тому, чтобы такое решение становилось все менее достижимым. Претории хорошо известно, что открытая военная поддержка УНИТА (Национальный союз за полную независимость Анголы) в Анголе, как это подтвердило недавнее нападение Южной Африки в районе Мавинги, приведет к поддержке, а не к ускорению вывода кубинских войск из Анголы.

27. Совет в последние месяцы выслушивал пространные заявления, касающиеся отношения Южной Африки к будущим событиям на юге Африки. Представитель Южной Африки неоднократно повторял, что его страна находится на последнем рубеже защиты демократических ценностей в регионе и что осуществление резолюции 435 (1978) в нынешних обстоятельствах приведет к созданию такого правительства в независимой Намибии, которое будет угрожать западным границам Южной Африки.
28. Утверждение Южной Африки не имеет оснований и является оскорблением для информированных лиц, следивших за развитием событий на юге Африки в постколониальный период. Подавляющее большинство международного сообщества ясно видит, что политика Южной Африки по намибийскому вопросу и ее неоднократные нападения на Анголу в поддержку УНИТА в гораздо большей степени способствуют усилению внешнего вмешательства в регионе, чем простое присутствие в Анголе определенного числа кубинских сил по причинам, не имеющим никакого отношения к осуществлению плана Организации Объединенных Наций, касающегося независимости для Намибии.
29. Политика моего правительства ясна. Мы решительно отвергаем "увязку". Мы полагаем, что намибийский вопрос должен быть решен по существу, а не рассматриваться в контексте противостояния Восток—Запад.
30. Все больше ощущается, что события в Южной Африке представляют собой возрастающую угрозу стабильности в этом регионе и имеют далеко идущие последствия для международного мира и безопасности. Мы обращаемся ко всем заинтересованным сторонам с призывом приложить решительные усилия к тому, чтобы урегулировать вопрос о независимости Намибии мирным путем. Эти усилия должны быть подкреплены нажимом со стороны международного сообщества, но мы надеемся, что страны, которые могут оказать особое влияние, сделают это в отношении соответствующих сторон и по крайней мере попытаются убедить Южную Африку в том, что ее продолжающаяся тактика проволочек не соответствует ее собственным долгосрочным интересам и с ней никто не будет мириться.
31. Тем временем Совет Безопасности обязан осуществить свою особую ответственность. По взвешенному мнению правительства Дании, Совет должен и впредь по мере необходимости усиливать давление на Южную Африку, чтобы проложить путь к выполнению резолюции 435 (1978).
32. Однако такое давление необходимо оказывать единодушно. Принятие резолюции 566 (1985) стало важным шагом в этом направлении. Мы надеемся на сохранение и укрепление такой тенденции, поскольку опыт показал, что разобщенный Совет не может эффективно влиять на Южную Африку. Поэтому исключительно важно, чтобы Совет действовал по этому важному вопросу на основе консенсуса.
33. Г-н БАССОЛЕ (Буркина-Фасо) (*говорит по-французски*): Моей делегации доставляет особое удовольствие видеть вас, г-н Председатель, на посту Председателя Совета в этом месяце. Мы уверены в том, что ваши выдающиеся качества дипломата, а также личные качества послужат залогом успешного завершения нашей работы.
34. Мне хотелось бы воспользоваться данной возможностью, чтобы выразить вашему предшественнику г-ну Уолтерсу, представителю Соединенных Штатов, нашу искреннюю благодарность за компетентное руководство работой Совета в столь нелегкий месяц.
35. В 1966 году Организация Объединенных Наций приняла решение о прекращении действия мандата Южной Африки на Намибию. Другими словами, она лишила ее всех прав на управление территорией. Это решение было принято 20 лет спустя после первого рассмотрения Организацией Объединенных Наций вопроса о Намибии. Таким образом, Южная Африка в течение 20 лет игнорировала данное решение, поскольку она незаконно оккупировала Намибию и до сих пор продолжает эту оккупацию.
36. Вряд ли есть необходимость перечислять здесь многочисленные инициативы Совета или его многочисленные решения, принятые за последние 20 лет с целью добиться независимости Намибии. Однако при подобном экскурсе в историю нельзя упустить из виду такого решительного шага в направлении международного урегулирования проблемы, как принятие резолюции 435 (1978).
37. В этой резолюции Совет одобрил ясный и подробный план передачи власти народу Намибии. План предусматривал оказание в этих целях помощи со стороны Организации Объединенных Наций.
38. Несмотря на многочисленные активные усилия, прилагаемые к тому, чтобы осуществить этот план, Совету Безопасности дважды пришлось бить тревогу, выражая в своих резолюциях 532 (1983) и 539 (1983) серьезную обеспокоенность медленным прогрессом в этой области.
39. И словно в целях дальнейшего углубления этой обеспокоенности расистский режим Претории стал чинить одно препятствие за другим, подрывая тем самым усилия многих кругов, направленные на ускорение предоставления Намибии независимости и на прекращение страданий ее населения. В январе 1981 года в Женеве Претория, в частности, отказалась от собственных обязательств, разрушив тем самым законные надежды, которые были порождены текущими переговорами.

40. Мы считаем целесообразным вновь сослаться на тот факт, что в том же году Совет не смог принять представленный ему проект резолюции, который был подготовлен с целью введения санкций против Южной Африки. Вина за такую неудачу, как нам известно, возлагается на трех постоянных членов Совета. В последующий период в этих странах произошли некоторые изменения, хотя они и слишком незначительны и не оправдывают тех надежд, которые возлагало на них международное сообщество.

41. Организация Объединенных Наций и главным образом Совет Безопасности должны играть уникальную роль в соблюдении интересов народов, особенно тех, кто по-прежнему томится под гнетом колониализма на пороге XXI века. Намибийский народ является одним из тех народов, которые в течение почти 100 лет стремились к миру, справедливости, свободе и независимости. Эта роль предполагает также и моральное обязательство, которое, в частности, постоянные члены Совета Безопасности должны выполнять в первую очередь.

42. Совет Безопасности не является святой обителью. Мы надеемся, что те постоянные члены, которые злоупотребляли своим правом вето, помогая тем самым расистской Южной Африке действовать вопреки здравому смыслу, в конце концов сумеют раскрыть глаза, чтобы увидеть, открыть уши, чтобы услышать, и проявить разум, чтобы понять.

43. Исходя из логики, мы по-прежнему считаем, что Южная Африка, угнетающая свой собственный народ, не может не угнетать и другие народы за пределами ее территории. Совершенно ясно, что режим, который не признает самых элементарных прав подавляющего большинства своего собственного народа из-за цвета кожи, может не признавать тех же самых прав и других народов из-за того же цвета кожи.

44. В своем заявлении 14 июня в Совете [2590-е заседание] министр иностранных дел и по делам сотрудничества Буркина-Фасо выразил надежду на то, что "каждый доклад Генерального секретаря по Намибии должен поэтому стать предметом официального заседания Совета, в ходе которого Совет, делая соответствующие выводы из представленного ему доклада, будет проявлять инициативу и содействовать дальнейшим шагам в поддержку усилий Генерального секретаря, таким образом добиваясь прогресса в осуществлении плана Организации Объединенных Наций по Намибии".

45. Более того, в резолюции 566 (1985) Совет решительно предупредил Южную Африку о том, что ее неспособность сотрудничать может вынудить Совет Безопасности провести дополнительные заседания для рассмотрения вопроса о принятии надлежащих мер в соответствии с Уставом Организации Объеди-

ненных Наций, включая главу VII, в качестве дополнительного давления, с тем чтобы обеспечить выполнение Южной Африкой резолюций, упомянутых в шестом пункте преамбулы этой резолюции. Резолюция 566 (1985) была принята 13 голосами при 2 воздержавшихся, причем никто не голосовал против. Мы считаем, что такой результат ясно свидетельствует о консенсусе, достигнутом в Совете. Это также говорит о готовности всех членов Совета сделать решительный шаг.

46. Тот факт, что Совет собрался сегодня в связи с весьма содержательным докладом Генерального секретаря и по просьбе представителей Индии и Маврикия, выступающих, соответственно, в качестве Председателя Движения неприсоединения и Председателя Группы африканских государств в Организации Объединенных Наций, является, по логике событий, неоспоримым доказательством того, что Южная Африка, несмотря на предупреждение и всю серьезность, с которой оно было сделано, отказалась пойти на сотрудничество.

47. Следовательно, ясно, что Совет, если он не намерен терять свой авторитет, должен действовать, и действовать в соответствии с резолюцией 566 (1985). Необходимость действий вызвана еще и тем, что положение в Южной Африке значительно обострилось за последние пять месяцев. Совет должен действовать согласно соответствующим положениям Устава и наконец применить главу VII Устава.

48. Все более активная кампания, которая проводится во всем мире против расистского режима Претории в рамках совместных усилий с целью покончить с незаконной оккупацией Намибии и с апартеидом, требует от нас проявления большей чем когда-либо твердости и настойчивости в ходе ведения прений и при принятии решений.

49. Право вето, злоупотребление им и его неоправданное использование в конкретном случае с Намибией, равно как и в других случаях, никогда не сможет заглушить услышанного сейчас нами негодования международного сообщества, которое жаждет мира, справедливости, равенства, свободы и независимости.

50. От расистского режима Южной Африки ждать больше нечего. Слишком долгое время он пользовался поддержкой и преступным попустительством со стороны некоторых постоянных членов Совета Безопасности. Именно этих членов мы приглашаем сейчас присоединиться к международному сообществу, после того как они столь часто отмежевывались от него.

51. Моя страна, Буркина-Фасо, глубоко верит в прогресс истории, той истории, которая неизменно гарантирует народам, ведущим борьбу за мир, справедливость, свободу и независимость, неизбежную

победу. Мы опираемся на нашу твердую убежденность и непоколебимую веру в то, что независимость Намибии неизбежна и что на всем юге Африки в конечном итоге восторжествует свобода и справедливость.

52. Сэр Джон ТОМСОН (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Как вам хорошо известно, г-н Председатель, моей стране доставляет большую радость то, что она время от времени выигрывает у Австралии в крикет. Аналогичным образом мы не считаем чем-то постыдным проигрывать Австралии. Я лично, как и любой посол Великобритании, считаю за честь находиться под началом австралийского капитана, хотя в вашей команде и совсем не то число игроков.

53. Чувство глубокого удовлетворения, которое мы испытывали в связи с умелым руководством г-на Уолтерса, усиливается еще и тем, что и он, хотя это весьма необычно для послов Соединенных Штатов, играет в крикет, являясь разносторонне одаренным человеком с множеством талантов. Мы благодарны ему за руководство.

54. Моя метафора с крикетом не лишена политической подоплеки. Я полагаю, что нынешние прения являются тем случаем, когда Совет Безопасности может выступить в качестве единой команды. Мы все, так сказать, находимся по одну сторону стола, а проблема Южной Африки, которую нам следует решить, находится по другую сторону стола.

55. Раз это так, то я полагаю, что нам необходимо продемонстрировать единство наших взглядов и на деле показать нашу солидарность. Выступление посла Дании, которое мы только что выслушали, основывалось на государственном подходе. Я полностью согласен с этим выступлением и надеюсь, что южноафриканская делегация и правительство этой страны прислушаются к нему. Они должны понять, что наше сегодняшнее обсуждение не означает участия в ритуале и не является скучным мероприятием Организации Объединенных Наций ради проформы. Мы занимаемся действительно важным вопросом, в котором мы полны решимости добиться изменения обстоятельств в кратчайшие сроки.

56. Несколько минут назад посол Дании сказал, что тактика проволочек, используемая правительством Южной Африки, не отвечает интересам самой Южной Африки. Я уверен, что он прав, и хотел бы, чтобы южноафриканцы прислушались к этому и разобрались в том, что лучше всего отвечает их интересам. Со своей стороны, убежден, что лучше всего их интересам, а также законным интересам народа Намибии будет отвечать немедленное осуществление Южной Африкой резолюции 435 (1978) Совета.

57. Подход правительства моей страны к намибийской проблеме хорошо известен. Он аналогичен

подходам многих членов Организации Объединенных Наций и содержит два существенных элемента.

58. Во-первых, наша цель заключается в том, чтобы Намибия добилась международно признанной независимости в кратчайшие сроки и самыми мирными средствами. С этой целью мы совместно с правительствами Канады, Франции, Федеративной Республики Германии и Соединенных Штатов приняли участие в формулировании предложения Организации Объединенных Наций по урегулированию в Намибии — плана, принятого при почти всеобщей поддержке, за исключением двух членов Совета Безопасности, в резолюции 435 (1978). Как и другие авторы плана контактной группы, мы отказались от каких-либо действий в обход резолюции 435 (1978) путем "внутреннего урегулирования". Резолюция 435 (1978) остается единственной международно признанной основой для урегулирования намибийской проблемы. Как таковая, она должна тщательно сохраняться Советом.

59. Во-вторых, мы присоединились не только к нашим партнерам по контактной группе, но и к более широким группам Организации Объединенных Наций, стремясь скоординировать усилия, с тем чтобы добиться быстрых и мирных перемен как в Южной Африке, так и на всем юге Африки в целом, в том числе путем осуществления резолюции 435 (1978). Как я объяснил в своем выступлении на Генеральной Ассамблее 29 октября¹, мы сформулировали стратегию, которая сочетает в себе нажим и убеждение.

60. Касаясь вопроса о Намибии, Южную Африку следует убедить в том, что у политики, цепляющейся за территорию или направленной на затягивание осуществления плана урегулирования при полном пренебрежении к единодушному мнению всех членов Организации Объединенных Наций, не может быть будущего. Южную Африку следует убедить в том, что в ее собственных интересах, а также в интересах всего народа Намибии сотрудничать в деле немедленного обеспечения независимости Намибии. Южная Африка должна понять, что теория так называемой "увязки" неприемлема ни для правительства моей страны, ни для Совета.

61. Мне очень хотелось бы иметь возможность приветствовать долгожданное решение южноафриканского правительства о выборе избирательной системы, которое свидетельствовало бы о том, что теперь Южная Африка приступает к осуществлению плана урегулирования. Я действительно приветствую это решение. Однако в то же самое время я испытываю чувство разочарования в связи с тем, что это решение сопровождается бескомпромиссным повторением Южной Африкой причин, по которым она отказывается осуществить готовый в данное время план.

62. Я особенно не согласен с предложением Южной Африки установить предварительное условие бес-

пристрастности, поскольку оно касается работы контактной группы. Я хотел бы напомнить представителю Южной Африки о том, что данный вопрос был удовлетворительно решен около трех лет назад. Я также хотел бы напомнить ему о том, что правительство моей страны – и я уверен, что это также относится к нашим партнерам по контактной группе и к Генеральному секретарю, – полностью выполнит соглашения, которые мы подписали, и о том, что именно на Южной Африке лежит обязанность начать осуществление этого процесса, после чего эти соглашения и договоренности смогут вступить в силу.

63. В своем вчерашнем заявлении [2624-е заседание] представитель Южной Африки сделал особый акцент на вопросе о беспристрастности, сославшись при этом на обращенную к вам, г-н Председатель, просьбу шести политических партий Намибии. Он просил Совет в интересах беспристрастности принять срочное решение, касающееся просьбы этих партий об участии в нынешних прениях. Я хотел бы обратить внимание представителя Южной Африки на приложение к его письму на имя Генерального секретаря от 12 ноября 1985 года, в предпоследнем пункте которого говорится следующее:

”19 июня 1985 года национальная ассамблея правительства национального единства единогласно приняла решение официально просить Совет Безопасности разрешить представителю временного правительства выступить перед Советом в ходе проходившей в то время дискуссии по вопросу о независимости Юго-Западной Африки. Принимая во внимание то, что Совет вскоре вновь соберется для рассмотрения доклада Генерального секретаря от 6 сентября 1985 года, кабинет сейчас официально просит, чтобы представителям партий, входящих в состав временного правительства, было разрешено выступить в Совете по этому поводу” [см. S/17627, приложение].

64. В послании, адресованном вам, г-н Председатель, шесть партий не были названы в качестве ”временного правительства”, а представитель Южной Африки, выступая вчера в Совете, не сказал, что эти представители желают принять участие в дискуссии от имени так называемого ”временного правительства”. Странное упущение. Однако их намерения и подразумеваемый статус становятся совершенно ясными из той выдержки из письма, которую я только что процитировал.

65. Правительство моей страны поддерживает просьбы представителей различных групп в Намибии пригласить их выступить в Совете в соответствии с правилом 39. Я хотел бы, например, сослаться на письмо, которое я подписал вместе с представителями Франции и Соединенных Штатов 26 мая 1983 года [S/15792]. Однако мы, со своей стороны, не можем поощрять какие-либо попытки признать или преодолеть соответствующий статус так называемому

”временному правительству национального единства”. Подобно другим членам Совета, мы считаем это так называемое ”правительство” недействительным.

66. Поскольку совершенно ясно, что те, кто обращается с просьбой заслушать их, намерены выступить от имени ”временного правительства”, мы не можем поддержать их просьбу. Нет необходимости говорить о том, что наша позиция в отношении поступающих от компетентных лиц просьб остается такой, как она была изложена в нашем письме от 26 мая 1983 года, и мы считаем важным, чтобы отношение ко всем политическим партиям было равным, когда речь идет об осуществлении плана урегулирования. Это, помимо прочего, будет означать, что никакие партии не смогут выдавать себя за представителей ”временного правительства”. Это к вопросу о беспристрастности.

67. Учитывая нынешнюю позицию Южной Африки, мы должны значительно активизировать наши усилия, направленные на убеждение и оказание давления для достижения нашей цели и выражения нашей решимости.

68. Поэтому Соединенное Королевство вместе со своими партнерами по Европейскому сообществу и Содружеству выработало стратегический подход к проблемам южной части Африки.

69. Мое правительство, а также правительства вашей, г-н Председатель, и других стран, активно участвующих в этих прениях, сыграли ведущую роль в составлении Договора Содружества о южной части Африки, принятого на совещании глав правительств государств Содружества, состоявшемся 16–22 октября 1985 года в Нассау. Договор начинается со следующих слов:

”Мы считаем, что постоянный отказ Южной Африки ликвидировать апартеид, ее незаконная оккупация Намибии и агрессия против ее соседей представляют собой серьезный вызов ценностям и принципам Содружества, вызов, который государства – члены Содружества не могут игнорировать”².

70. Кроме того, в коммюнике, также принятом в Нассау главами правительств стран Содружества², было объявлено о незаконности создания так называемого ”временного правительства”, а также отвергнуты попытки затянуть освобождение Намибии с помощью ”увязки” этого вопроса с выводом кубинских войск из Анголы.

71. В рамках своего стратегического подхода члены Содружества договорились принять ряд экономических мер против Южной Африки и постановили рассмотреть ход выполнения этих мер по истечении шести месяцев. Содружество рекомендовало применять такой подход к другим правительствам. Было согласовано, что члены Содружества будут пресле-

довать цели договора всеми способами и на всех международных форумах, в которых они принимают участие, веря, что совместная реализация этой программы расширит перспективы упорядоченного перехода к социальной, экономической и политической справедливости в Южной Африке и к миру и стабильности в южноафриканском регионе в целом.

72. Совершенно справедливо, что Совет должен еще раз обратиться к намибийской проблеме. Я признаю, что те четверо из нас, кто принадлежит к Содружеству, составляют меньшинство в Совете. Тем не менее я надеюсь, что наши коллеги из других стран убедятся в преимуществах стратегии, которая пользуется поддержкой 46 правительств во всех частях мира и которая поможет нам довести до Южной Африки единодушие нашего твердого и последовательного убеждения и единодушно оказать на нее давление. Принятие резолюции, созвучной соглашению членов Содружества, было бы лучшим способом достичь этого. В Южной Африке должны понять, что, настаивая на том, чтобы Намибия безотлагательно получила независимость, мы действительно хотим этого.

73. Г-н ТРОЯНОВСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик): Я начну с поздравления в ваш адрес, г-н Председатель, по поводу занятия вами высокого поста Председателя этого органа, членами которого все мы являемся. Нет никаких сомнений в том, что вы и эффективно, и объективно будете выполнять обязанности Председателя.

74. Хочу также отдать должное вашему предшественнику, представителю Соединенных Штатов, г-ну Уолтерсу, который весьма успешно выполнял свои обязанности в октябре.

75. Освобождение Намибии от расистского колониализма Южной Африки уже много лет является одной из первоочередных задач Организации Объединенных Наций.

76. Двадцать лет назад Организация Объединенных Наций лишила Южную Африку мандата на управление Намибией и потребовала безоговорочно освободить эту страну, предоставив намибийскому народу независимость.

77. Все эти 20 лет народ Намибии под руководством его авангарда и единственного законного представителя – СВАПО – вел и продолжает вести героическую борьбу за свободу против южноафриканских колонизаторов. Эта борьба находит широкую поддержку у всех тех, кто выступает за окончательное искоренение колониализма в соответствии с Декларацией о предоставлении независимости колониальным странам и народам [резолюция 1514 (XV)], двадцать пятая годовщина принятия которой Генеральной Ассамблеей отмечается в этом году.

78. Все эти годы Организация Объединенных На-

ций, Совет Безопасности, Генеральная Ассамблея, а также Специальный комитет по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам многократно и решительно осуждали политику режима Претории в отношении Намибии и настойчиво требовали освобождения народа Намибии и предоставления ему независимости. При этом Организация Объединенных Наций, Движение неприсоединения, Организация африканского единства (ОАЕ) и многие другие международные форумы подтверждали законность национально-освободительной борьбы намибийского народа с использованием всех имеющихся в его распоряжении средств и призывали к оказанию ему всевозможной помощи для ликвидации колониальной оккупации.

79. Между тем все эти годы Южная Африка, протезируемая западными державами, полностью игнорировала данные требования Организации Объединенных Наций и мировой общественности, продолжая колониальную войну против намибийского народа и непрерывно совершая крупномасштабные акты агрессии против Анголы и других соседних независимых стран. Все это, к сожалению, продолжается и по сей день.

80. В течение последних семи лет Южная Африка саботирует осуществление резолюции 435 (1978) Совета, в которой был одобрен план мирного перехода Намибии к независимости. И сейчас Претория стремится выиграть время для продолжения колониальной эксплуатации Намибии.

81. В маневрах по затягиванию политического решения вопроса о независимости Намибии давно уже наблюдается четкое распределение ролей: Претория выдвигает различного рода надуманные предлоги и предварительные условия для отказа от выполнения решений Совета, а Соединенные Штаты и некоторые другие западные державы охраняют расистский режим от действенных международных санкций и добиваются от африканцев все новых уступок.

82. Такого рода "конструктивное взаимодействие" имеет одну определенную и общую для всех его участников цель – навязать африканцам неокOLONIALISTское решение проблем Намибии и юга Африки в целом.

83. Именно для этого колониальная администрация Претории сколотила из марионеточных намибийских партий так называемое "временное правительство" Намибии.

84. Сейчас Южная Африка вынуждена маневрировать, делая вид, будто она дает ответ на очередной неурегулированный вопрос, а именно на вопрос о системе выборов в Намибии. Однако совершенно очевидно, что это еще одна дымовая завеса, так

как одновременно Претория пытается шантажировать Организацию Объединенных Наций, требуя от нее отказа от поддержки СВАПО, а также от признания СВАПО в качестве законного представителя народа Намибии. Эти домогательства расистского режима Претории, разумеется, являются совершенно неприемлемыми.

85. Совет в принятой в июне резолюции 566 (1985) осудил режим Претории за создание им в Виндхуке так называемого "временного правительства" и объявил этот шаг незаконным и недействительным, рассматривая его как прямое оскорбление Совета и откровенное пренебрежение его резолюциями. И тем не менее представитель Южной Африки осмеливается приходить сюда и снова разглагольствовать о своих марионеточных ставленниках в Виндхуке. Разве это говорит о серьезном подходе властей Претории к урегулированию проблемы Намибии?

86. Кроме того, никто до сих пор не слышал от Южной Африки отказа от пресловутой "увязки", которая выдвигалась ею и Соединенными Штатами в качестве предварительного условия осуществления резолюции 435 (1978) о мирном урегулировании в Намибии.

87. Наша делегация уже не раз обращала внимание Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи на то, что пресловутая "увязка" – это не что иное, как сговор Претории с Вашингтоном, имеющий целью не только воспрепятствовать осуществлению резолюции 435 (1978) о Намибии, но и одновременно ослабить Народную Республику Анголу, ограничив ее суверенное право на самооборону, гарантированное ей по статье 51 Устава Организации Объединенных Наций.

88. Не случайно, что именно сейчас, когда Южная Африка наносит один агрессивный удар за другим по Анголе, пытаясь спасти от разгрома своих марионеток – банду Савимби, сенат Соединенных Штатов отменяет так называемую "поправку Кларка", ограничивающую американскую помощь Савимби. Тем самым открывается путь для усиления вмешательства во внутренние дела Анголы. Эти скоординированные действия также олицетворяют собой политику "конструктивного сотрудничества".

89. Нелишне напомнить, что попытки "увязки" намибийского урегулирования с посторонними вопросами были осуждены и безоговорочно отвергнуты Советом Безопасности и Генеральной Ассамблеей, Движением неприсоединения, ОАЕ и другими важными международными форумами.

90. Все мировое сообщество призывает западные державы прекратить поддерживать расистский режим Претории, прекратить заниматься умиротворением агрессора в ущерб интересам народов Намибии, Анголы и других соседних государств, а также большинства населения самой Южной Африки.

91. Давно пора принять решительные меры по введению Советом всеобъемлющих обязательных санкций против Южной Африки, которые заставили бы ее освободить Намибию и отказаться от попыток установить свою неокOLONIALИСТСКУЮ гегемонию на всем юге Африки.

92. Вчера и сегодня это требование с новой силой прозвучало в Совете Безопасности в выступлениях представителей африканских и других неприсоединившихся стран.

93. В последней резолюции, принятой в июне сего года [резолюция 566 (1985)], Совет решительно предупредил Южную Африку о том, что в случае дальнейшего отказа Претории подчиниться его решениям о предоставлении независимости Намибии он рассмотрит вопрос о принятии надлежащих мер по Уставу, включая главу VII, чтобы обеспечить выполнение Южной Африкой его резолюций.

94. Время для принятия таких решительных мер давно уже наступило. Организация Объединенных Наций, Совет Безопасности несут прямую ответственность за обеспечение достижения Намибией подлинной независимости. Долг Совета – преодолеть препятствия, искусственно нагромождаемые Преторией и ее пособниками на пути к освобождению Намибии, и добиться скорейшей ликвидации этого очага колониализма на юге Африки.

95. Те, кто упорно тормозит дело освобождения и независимости Намибии, прикрывают свои неблагоприятные действия пропагандистской шумихой о том, будто конфликт на юге Африки, и в частности проблема Намибии, отражает конфронтацию между Востоком и Западом. Эта пропаганда уже мало кого вводит в заблуждение. Народы Африки отчетливо понимают, что проблема Намибии – это проблема деколонизации. Поэтому неприсоединившиеся страны на недавней Конференции министров иностранных дел неприсоединившихся стран, проходившей в Луанде 4–7 сентября, недвусмысленно отвергли все маневры, направленные на отвлечение внимания от центрального вопроса деколонизации – Намибии – ссылками на конфронтацию Восток–Запад.

96. Как заявил Генеральный секретарь ЦК КПСС М.С. Горбачев 1 ноября при встрече с Генеральным секретарем ЦК Рабочей партии Эфиопии, председателем Временного военного административного совета социалистической Эфиопии Менгисту Хайле Мариамом,

"Советский Союз выступает против превращения Африки в арену конфронтаций любого рода, не говоря уже о военной. Мы считаем, что только народы Африки вправе определять будущее своего континента, свободно избирать пути развития своих государств. Никто не должен вмешиваться в их внутренние дела, навязывать чуждые

им порядки. Африка вовсе не является периферией развитых капиталистических стран, как некоторые привыкли думать еще с колониальных времен.

Советский Союз строит свои отношения с африканскими странами на основах полного равенства, строгого уважения их независимости и равноправия, поддержки борьбы этих стран против неоколониалистской политики империализма”.

97. Позиция нашей страны в вопросе о Намибии хорошо известна. Советский Союз выступает за быстрое осуществление намибийским народом его неотъемлемого права на подлинное самоопределение и независимость на основе сохранения единства и территориальной целостности Намибии, включая Уолфиш-Бей и прибрежные острова, за безотлагательный и полный вывод из Намибии войск и администрации Южной Африки, за передачу всей полноты власти народу Намибии в лице СВАПО, признанной Организацией Объединенных Наций и ОАЕ в качестве единственного и подлинного представителя намибийского народа.

98. Советский Союз оказывал и будет оказывать полную поддержку справедливой борьбе народа Намибии во главе со СВАПО, которую он ведет за свое освобождение всеми имеющимися в его распоряжении средствами. Как известно, это полностью отвечает решениям Организации Объединенных Наций.

99. В то же время хотелось бы подчеркнуть, что Советский Союз стоит за политическое решение проблемы Намибии, за быстрое претворение в жизнь резолюции 435 и других основополагающих решений Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи. Мы готовы внести свой вклад в достижение этой цели. Мы активно поддерживаем применение обязательных и всеобъемлющих санкций в соответствии с главой VII Устава именно потому, что считаем это кратчайшим путем к всеобъемлющему политическому урегулированию проблемы.

100. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующий оратор — г-н Джозеф Гарба, Председатель Специального комитета против апартеида. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

101. Г-н ГАРБА (Председатель Специального комитета против апартеида) (*говорит по-английски*): От имени Специального комитета против апартеида я хотел бы прежде всего выразить нашу признательность членам Совета за предоставленную нам возможность принять участие в рассмотрении вопроса о положении в Намибии. Я также хотел бы поздравить вас, г-н Председатель, с избранием на пост Председателя Совета в текущем месяце. Я уверен, что вы оправдаете доверие, выполнив возложенные на вас

огромные обязательства. Я также выражаю признательность представителю Соединенных Штатов г-ну Вернону Уолтерсу за умелое и эффективное руководство работой Совета в предыдущем месяце.

102. Как это неоднократно бывало и ранее, к Совету вновь обратились с просьбой рассмотреть вопрос о тупиковой ситуации, в которой оказались усилия по достижению Намибией независимости. Всего пять месяцев назад, в июне, Совет собрался для рассмотрения этого же вопроса по просьбе Движения неприсоединения и Группы африканских государств. В ходе изнурительных прений Совет заслушал требования о принятии соответствующих мер, с тем чтобы заставить расистский режим Претории уважать решения Совета. Тогда эти требования высказывались не только неприсоединившимися странами и странами восточного блока, которые давно выступали за такой курс действий, но и, что более важно, впервые странами западного блока, которые присоединились к данному призыву. Это подчеркнуло растущее разочарование поведением расистского режима-парии.

103. В ответ на это единодушное требование Совет принял резолюцию 566 (1985), в которой, среди прочего, осудил расистский режим за продолжение им незаконной оккупации Намибии, что является вопиющим вызовом Организации Объединенных Наций, и за создание так называемого “временного правительства”, которое Совет, соответственно, объявил незаконным и недействительным.

104. Более важным аспектом резолюции 566 (1985) было решительное предупреждение Советом расистского режима о том, что невыполнение этого требования “может вынудить Совет Безопасности провести дополнительные заседания для рассмотрения вопроса о принятии надлежащих мер в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций, включая главу VII, в качестве дополнительного давления, с тем чтобы обеспечить выполнение Южной Африкой резолюций Организации Объединенных Наций по Намибии”.

105. Совет настоятельно предложил государствам — членам Организации Объединенных Наций принять некоторые конкретные временные меры, как это указано в пункте 14 резолюции 566 (1985). После этого Генеральный секретарь представил свой доклад об осуществлении данной резолюции [S/17442]. Следует с сожалением отметить, что, как сообщается в вышеуказанном докладе, расистский режим Претории по-прежнему не желает сотрудничать с Генеральным секретарем в деле осуществления решений Совета по вопросу о Намибии. Но это и не удивительно, поскольку для действий Южной Африки в этой области характерны нарушения обещаний, открытый вызов и уловки, а также явный отказ сотрудничать в осуществлении решений Организации Объединенных Наций.

106. Южная Африка по-прежнему упорно настаивает на так называемой "увязке" или проводит параллель между выводом кубинских сил из Народной Республики Анголы и осуществлением плана Организации Объединенных Наций, одобренного в резолюции 435 (1978) Совета. Это нелепое упорство продолжается, несмотря на то что Совет неоднократно отвергал подобную "увязку" как полностью неуместную и не относящуюся к делу.

107. Глубокую обеспокоенность вызывает тот факт, что одно государство, поддерживаемое одним из постоянных членов Совета, продолжает абсолютно безнаказанно бросать вызов воле международного сообщества.

108. Каким низким лицемерием является то, что те, кто присвоил себе роль защитников демократии, свободы и независимости, на деле оказываются самыми верными союзниками режима Претории даже в тех случаях, когда этот режим рушит священные основы, на которых зиждутся их собственные общества.

109. Необходимо положить конец продолжающейся оккупации Намибии, эксплуатации ее природных и людских ресурсов и угнетению ее народа, а также нежеланию предоставить ему основные права человека. Необходимо прекратить использование территории Намибии в качестве плацдарма, с которого Претория совершает неспровоцированные акты агрессии против независимых африканских государств, поскольку это представляет собой открытую угрозу миру и безопасности в данном регионе.

110. Совет должен вновь подтвердить свою приверженность благородной цели, ради которой он был создан 40 лет назад, а именно цели поддержания мира и безопасности во всем мире.

111. Сейчас больше чем когда-либо необходимо, чтобы Совет положил конец действиям расистского режима. Нельзя позволить, чтобы он продолжал бросать вызов международному сообществу без серьезных последствий. Совершенно ясно, что этот режим не имеет ни малейшего намерения подчиниться решениям Совета. Поэтому настало время, чтобы Совет реализовал свое серьезное предупреждение, содержащееся в резолюции 566 (1985). На карту поставлены эффективность Совета и политическая воля его членов. Чтобы к Совету относились серьезно, он не должен выступать с пустыми угрозами.

112. Мы, Специальный комитет против апартеида, хотели бы присоединиться к тем, кто требует от Совета полного осуществления положений главы VII Устава. Ситуация, сложившаяся в самой Южной Африке, является более серьезной, чем когда-либо ранее, и требует принятия такой меры. Аргумент о неэффективности санкций больше неуместен. Те, кто по-прежнему выдвигает подобные аргументы, де-

лают это исходя лишь из своих эгоистичных интересов.

113. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Сейчас я хотел бы выступить в качестве ПРЕДСТАВИТЕЛЯ АВСТРАЛИИ.

114. Однако прежде я хотел бы отдать должное моему предшественнику г-ну Уолтерсу за эффективное и умелое руководство работой Совета в октябре и проявленное им при этом хорошее чувство юмора.

115. То обстоятельство, что Южная Африка по-прежнему чинит препятствия на пути достижения Намибией независимости, правительство Австралии рассматривает как вызов Совету и принципам Устава Организации Объединенных Наций.

116. Вполне понятно, что в этом году внимание международной общественности было приковано к положению в Южной Африке и к трагическим последствиям апартеида. Но это оправданное внимание к тому злу, которое представляет собой апартеид, и ухудшающемуся положению в самой Южной Африке не должно заслонять насущной необходимости настойчиво добиваться скорейшего возможного осуществления резолюции 435 (1978) и достижения Намибией законной независимости. Поэтому настало время, чтобы Совет вновь собрался для обсуждения вопроса о Намибии.

117. Мое правительство хотело бы недвусмысленно подтвердить свою решительную поддержку плана Организации Объединенных Наций, касающегося независимости для Намибии, в том виде, как он одобрен в резолюции 435 (1978).

118. В июне нынешнего года Совет провел всестороннее обсуждение положения в Намибии, которое завершилось принятием резолюции 566 (1985). В этой резолюции Совет осудил Южную Африку за невыполнение ею резолюции 435 (1978) и за создание так называемого "временного правительства" в Виндхукке. Он также поручил Генеральному секретарю возобновить контакты с Южной Африкой с целью обсудить все оставшиеся вопросы, касающиеся осуществления плана Организации Объединенных Наций, в частности выбора избирательной системы.

119. Сейчас мы имеем в своем распоряжении последний доклад Генерального секретаря [*там же*]. Моя делегация хотела бы выразить признательность Генеральному секретарю за его усилия. Мы полностью поддерживаем его заключительные замечания о том, что в то время, когда весь мир с растущим беспокойством наблюдает за развитием трагических событий в этом районе, продолжающаяся задержка в осуществлении плана Организации Объединенных Наций еще больше подрывает доверие к правительству Южной Африки.

120. Моя делегация приняла к сведению недавнее послание представителя Южной Африки от 12 ноября 1985 года [S/17627], в котором содержится текст письма министра иностранных дел Южной Африки об определении системы выборов. Вчера [2624-е заседание] в Совете мы выслушали заявление представителя Южной Африки. Мой коллега из Соединенного Королевства только что сделал несколько важных заявлений по вопросу о беспристрастности. Я хотел бы добавить, что в тех ограниченных рамках, в которых правительство Южной Африки взяло на себя ответственность за принятие решения о системе пропорционального представительства как основы для выборов, которые должны привести к независимости Намибии, мы приветствуем это решение. Однако все это сопровождается многочисленными оговорками и содержит в себе попытку узаконить так называемое "временное правительство национального единства" – орган, который наш Совет и правительство Австралии отказываются признать как законный. Это отнюдь не служит проявлением государственного подхода и мудрости, к которому призывает Генеральный секретарь в своем последнем докладе.

121. Так называемое "временное правительство национального единства" отметило в своем заявлении от 12 ноября [S/17627, приложение], что Совет Безопасности "больше тормозит, нежели содействует" достижению независимости Намибией. Это совершенно неверно. Не кто иной как правительство Южной Африки тормозит или препятствует, если быть более точным, осуществлению затянувшегося, но неизбежного процесса предоставления независимости Намибии. Более того, в своем заявлении представитель Южной Африки вновь предельно ясно указал, что даже если и возможно достичь соглашения об условиях осуществления плана Организации Объединенных Наций, то это по-прежнему будет зависеть от вывода кубинских войск из Анголы. Правительство Австралии отвергает "увязку" этих двух вопросов. Независимость Намибии – это один вопрос, а вывод кубинских войск из Анголы – это совсем другой, отдельный вопрос.

122. Столкнувшись с такой упорной непримиримой позицией Южной Африки в отношении осуществления резолюции 435 (1978), международное сообщество приступило к рассмотрению целого ряда мер, включая санкции, направленные на то, чтобы заставить Южную Африку выполнить обязательства по резолюции 435 (1978). В резолюции 566 (1985) Совет обратился с настоятельным призывом к государствам – членам Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о добровольном принятии надлежащих мер против Южной Африки. Правительство Австралии уже приняло ряд таких мер, исходя из своей убежденности в том, что до введения всеобъемлющих экономических санкций международное сообщество обязано четко и конкретно продемонстрировать свою

оппозицию политике, проводимой правительством Южной Африки.

123. Со своей стороны, Австралия запретила все новые инвестиции в Южную Африку по линии правительства и государственных учреждений, за исключением тех, что необходимы для поддержания дипломатических и консульских отношений в этой стране. Мы также запретили всякие дальнейшие прямые инвестиции в Австралию по линии южноафриканского правительства. Наше правительство предложило всем финансовым учреждениям Австралии прекратить прямую или косвенную выдачу новых займов Южной Африке. Оно отозвало своего торгового представителя из Йоханнесбурга и ликвидировало различные формы официальной правительственной помощи австралийцам, ведущим торговлю с Южной Африкой. Оно запретило экспорт в Южную Африку нефти и нефтепродуктов, оборудования для ЭВМ и другой продукции, используемой силами безопасности Южной Африки.

124. Оно запретило импорт из Южной Африки югеррандов и всех других отчеканенных там монет, а также всех видов оружия, обмундирования и военных транспортных средств. Оно наложило эмбарго на все новые правительственные договорные сделки с компаниями, основным владельцем которых является Южная Африка, на контракты стоимостью более 20 тыс. долларов США. Оно приняло решение избегать правительственных поставок из южноафриканских источников, за исключением тех, что необходимы для поддержания дипломатических и консульских связей с Южной Африкой. Кроме того, было решено ограничить правительственные поставки товаров и услуг Южной Африке.

125. Целью введения кодекса поведения для австралийских компаний, действующих в Южной Африке, является обеспечение того, чтобы эти компании не пытались использовать конкретные условия, присущие апартеиду. Так, например, кодекс предлагает не проводить расовой сегрегации на рабочем месте и, как и в Австралии, обеспечить расовое равенство в таких областях, как наем рабочей силы, занятость, заработная плата, профессиональная подготовка и продвижение по службе.

126. При рассмотрении Советом вопроса о положении в Южной Африке и Намибии в начале этого года Австралия четко заявила о своем желании поддерживать введение всеобъемлющих экономических санкций, с тем чтобы положить конец апартеиду.

127. Правительство Австралии приветствует тот факт, что главы правительств государств Содружества единодушно приняли Договор Содружества о южной части Африки на своем недавнем совещании, состоявшемся 16–22 октября в Нассау. Копия этого договора вместе с копией коммюнике, принятого главами государств, была распространена в качестве

документа Генеральной Ассамблеи². Поскольку большинство членов Совета не являются членами Содружества, я хотел бы вкратце остановиться на основных элементах этого договора.

128. В нем содержится призыв к властям Претории объявить о том, что система апартеида будет ликвидирована и что будут приняты конкретные действенные меры для осуществления этой цели, а также излагается поэтапная программа экономических мер, которые необходимо принять против Южной Африки, чтобы заставить ее отказаться от системы апартеида.

129. Главы стран Содружества также пришли к согласию в том, что предусматриваемые в договоре меры в равной степени должны быть направлены на обеспечение того, чтобы Южная Африка выполняла решения по Намибии в соответствии с пожеланиями международного сообщества.

130. Страны, входящие в Содружество, должны безотлагательно принять ряд мер, которые, в частности, включают: запрет на предоставление правительству Южной Африки и его учреждениям любых новых правительственных займов; готовность принять в одностороннем порядке любые возможные меры для предотвращения импорта кругеррандов; отказ от финансирования правительством торговых миссий, направляемых в Южную Африку, или от участия в проводимых там выставках и торговых ярмарках; запрет на продажу и экспорт компьютерного оборудования, которое могло бы использоваться южноафриканскими вооруженными силами, полицией или силами безопасности; запрет — и это очень важное положение — на заключение новых контрактов на продажу Южной Африке и экспорт ядерных товаров, материалов и технологии; запрет на продажу и экспорт нефти в Южную Африку; строго соблюдаемое и контролируемое эмбарго на импорт оружия, боеприпасов, военно-транспортных средств и полувоенного оборудования из Южной Африки; эмбарго на все виды военного сотрудничества с Южной Африкой; отказ от проведения любых культурных и научных мероприятий, за исключением тех, что содействуют ликвидации апартеида или по крайней мере не способствуют его укреплению.

131. Мы рекомендуем принять эти меры тем государствам-членам, которые еще не осуществили их.

132. Кроме того, было решено, что через шесть месяцев группа глав правительств стран Содружества

вновь рассмотрит этот вопрос и при отсутствии, по их мнению, должного прогресса обсудит иные меры против Южной Африки в дополнение к тем, о которых я упомянул.

133. Я хотел бы подчеркнуть, что австралийское правительство по-прежнему преисполнено решимости сыграть свою роль на Генеральной Ассамблее и в Совете Безопасности, а также в других международных органах, таких как Содружество, в содействии эффективным мерам, которые, как мы полагаем, приведут к быстрым и мирным переменам, ликвидации апартеида и независимости Намибии.

134. В заключение я хотел бы отметить, что Австралия полностью понимает то важное значение, которое африканские страны придают скорейшему предоставлению независимости Намибии. Это было эмоционально и красноречиво продемонстрировано во время вчерашнего и сегодняшнего заседаний Совета. Мы понимаем то особое разочарование, которое испытывает СВАПО, принявшая на себя обязательство выполнить план Организации Объединенных Наций, и выражаем ей сочувствие. Австралийское правительство полностью разделяет гнев, разочарование и нетерпение африканских стран.

135. Я также хотел бы выразить надежду моей делегации на то, что Совет сможет достичь согласия по тексту жесткой резолюции, которая получит единодушную поддержку и станет еще одним четким и решительным предупреждением для Южной Африки.

136. Сейчас я вновь приступаю к обязанностям ПРЕДСЕДАТЕЛЯ.

137. Прежде чем закрыть заседание, я хотел бы — и уверен, что все члены Совета поддержат меня в этом, — от имени Совета выразить сочувствие правительству и народу Колумбии в связи с сообщениями о многочисленных жертвах и значительном ущербе в результате извержения вулкана Невадо дель Руис.

Заседание закрывается в 17 час. 45 мин.

Примечания

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Пленарные заседания, 52-е заседание.*

² См. А/40/817, приложение.

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة
يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استلم منها من المكتبة التي تتعامل معها
أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何获取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
